





輶軒使者絕代語釋別國方言第八

虎陳魏宋楚之間或謂之李父江淮南楚

之間謂之李耳虎令物值耳即或謂之於

虯於音鳥今江南山夷目關東西或謂之

伯都俗曰伯都

貌狸別名陳楚江淮之間謂之獠音北燕

朝鮮之間謂之貉今江南平為關西謂之

狸此通名耳

獾未聞語所出關西謂之獾音波

雞陳楚宋魏之間謂之鷓鴣避音祇桂林之

鷓鴣音波



中謂之割雞或曰饑從音北燕朝鮮洌水之

間謂伏雞曰抱房與反江東呼葦央富反爵子及雞雞

皆謂之鶩恪邁反關西鶩音顧其卵伏而未孚始

化謂之涅

豬北燕朝鮮之間謂之殺猶云殺也關東西

或謂之彘或謂之豕南楚謂之豨其子或

謂之豚或謂之豨音吳揚之間謂之豬子

其檻及蓐曰櫓爾雅曰所寢櫓音繪

布穀自關東西梁楚之間謂之結誥周魏

之間謂之擊穀自關而西或謂之布穀江

東呼為

鶩鳥似雞五色今無毛赤周魏齊宋楚

之間謂之定甲或謂之獨春好自自關而

東謂之城旦言其辛苦有或謂之倒懸好

懸於或謂之鳴鳴自關而西秦隴之內謂

之鶩鳴

鳩自關而東周鄭之郊韓魏之都謂之鷓

郎音

鷓音其鷓鳩謂之鷓鷃自關而西秦漢之

間謂之鷓音其大者謂之鷓音其小

鷓音其小



者謂之鵠鳩今荆也或謂鷄鳩音蔡或謂之鷄

鳩音浮或謂之鷓鴣梁宋之間謂之鷓鴣

尸鳩按爾雅即布穀非戴勝也燕之東北朝

鮮冽水之間謂之鷓鴣福本自關而東謂

之戴鴛東齊海岱之間謂之戴南南猶鴛

也此亦語楚聲轉也或謂之鴛鴦按爾雅說戴鴛鴦

鳥名方言似依此義又失也或謂之戴鴛或謂之戴勝

勝所以東齊吳揚之間謂之鴛自關而西

謂之服鷓或謂之鷓鴣燕之東北朝鮮冽

水之間謂之鷓或

蝙蝠邊福自關而東謂之服翼或謂之飛

鼠或謂之老鼠或謂之鼯鼠自關而西秦

隴之間謂之蝙蝠北燕謂之蠟螟賊墨

鴈自關而東謂之鴈賊音加南楚之外謂之

賊或謂之鷓鴣呼今江東通

桑飛即鷓鴣也自關而東謂之工爵或謂

之過羸螺音或謂之女鷓今亦名為巧婦自

關而東謂之鷓鴣按爾雅云鷓鴣鳴鷓鴣

音兩自關而西謂之桑飛或謂之憊爵言憊

驪黃自關而東謂之創鷓又名自關而西



謂之驪黃其色黧黑而黃因名之或謂之黃鳥或謂之楚雀

野鳥其小而好沒水中者南楚之外謂之

鷺鷥鷺鷥音指辟鷺鷥音他奚反大者謂之鶻蹠滑蹄兩音

守宮秦晉西夏謂之守宮或謂之蟪蛄盧

或謂之蜚易南陽人又呼蜚易其在澤中者謂

之易蜴音折南楚謂之蛇醫或謂之蝮蛇榮

東齊海岱謂之蜺螭似蜚易大而有鱗今所在通言蛇醫

北燕謂之祝延音延桂林之中守宮

大者而能鳴謂之蛤解似蛇醫而短身有鱗采江東人呼為

蛤蜊音頭額汝類人直名為蛤鷗音解誤聲也

宛野謂鼠為鼯宛新野今皆在南陽音雖

雞雛徐魚之間謂之秋侯子子幽反徐今下邳僮縣東

南大徐城是也

輶軒使者絕代語釋別國方言第八



輶軒使者絕代語釋別國方言第九

戟楚謂之子取名於凡戟而無刃秦晉之

間謂之鈇或謂之鏹吳揚之間謂之戈東

齊秦晉之間謂其大者曰鏹胡鏹泥其曲者

謂之鈎鈇鏹胡即今鷄鳴

三刃枝今戟中有小子刺南楚宛郢謂之

戛戟音戛郢今江其柄自關而西謂之柶

音或謂之爻殊音

矛吳揚江淮南楚五湖之間謂之鏹嘗蛇

湖今吳興太湖也先儒或謂之鏹音或謂



之縱漢書曰縱殺其柄謂之鈐今字作槿

箭自關而東謂之矢江淮之間謂之鏃音侯

關西曰箭箭者竹名因以為號

鑽謂之鐺音端

矜謂之杖即杖也

劔削自河而北燕趙之間謂之室自關而

東或謂之廓或謂之削自關而西謂之鞞

反方婢

盾自關而東或謂之啟音音或謂之干于者打也

關西謂之盾

車下鐵陳宋淮楚之間謂之畢詳

大車謂之綦音思

車轉車軸頭也齊謂之轆又名

車枸音車宋魏陳楚之間謂之筱呼

或謂之篋音中其音上約謂之

筠音瓜或謂之筥音秦晉之間自關

而西謂之枸音西隴謂之裕音南楚

之外謂之篷音或謂之隆音屈音

輪音韓楚之間謂之軼音或謂之軼音

約軼錯關西謂之輟音

衡音軼錯關西謂之輟音



輶謂之軸牛念反

輶楚衛之間謂之輶張田反

箱謂之輶音俳

軫謂之枕車後橫木

車紂自關而東周洛韓鄭汝潁而東謂之

綯音秋或謂之曲綯亦繩名詩曰宵爾索綯或謂之曲

綸今江東通呼自關而西謂之紂

輶音軫大鍊音鍊音東音鍊關之東西曰輶

南楚曰軫趙魏之間曰鍊音鍊

車鈺齊燕海岱之間謂之鍋音戈或謂之錕

衮衣自關而西謂之鈺盛膏者乃謂之鍋

凡箭鏃胡合羸者胡鏃在於喉下羸邊也四鏃廣稜也

或曰拘腸三鏃者謂之羊頭其廣長而薄

鏃謂之鉶音蹄反或謂之鈇音葩

箭其小而長中穿二孔者謂之鈇今箭鏃

空兩邊者也其三鏃長尺六者謂之飛今箭鏃

此謂今瓜者謂之平題今戲射箭頭也所以

藏箭弩謂之箠盛弩箭器也外弓謂之鞬

鞬傳曰或謂之犢牛犢

凡矛骹細如鴈脰者謂之鶴今江東呼



有小枝刃者謂之鈎鈇

矛或謂之鈇

鈇謂之鈇今江東呼大矛為鈇

駁謂之登即矛刃下口音凶

罇謂之鈇音扞或名

舟自關而西謂之船自關而東或謂之舟

或謂之航伍行南楚江湘凡船大者謂之舸

姑可反小舸謂之艇今江東呼艇底者也音義小艇謂之

艚縮二音宿小艚縮謂之艇也艇長而薄者

謂之艇帶衣短而深者謂之艇今江東呼艇者音步

小而深者謂之樑即長舸也東南丹陽會

稽之間謂艇為擗音禮泖謂之穉音敷穉謂之

筏音伐筏秦晉之通語也江淮家居穉中謂

之薦音符方舟謂之橫揚州人呼渡津航為抗

船舟謂之浮梁即今浮橋楫謂之撓如索或謂

之擢今云擢歌所以隱擢謂之槩搖也擢小

東又名為所以縣擢謂之緝繫擢頭所以

刺船謂之檣音高維之謂之鼎係船首謂之

閤今江東呼船頭屋或謂之艦音鷁首謂之

今江東貴人船前作後曰舳今江東呼柁

青雀是其像也音六為舳音軸



舳制水也。偽謂之佗。吾敦反。偽音訛。佗不安也。

輶軒使者絕代語釋別國方言第九

輶軒使者絕代語釋別國方言第十

媯。媯遊也。江沅之間謂戲為媯。或謂之媯。

音羊或謂之嬉。音香其反。

曾。曾何也。湘潭之原。潭水名。出武陵。音潭。一曰淫。荆之

南鄙謂何為曾。或謂之訾。今江東人語亦云。訾為聲。如斯。

若中夏言何為也。

央。央。嚙尿。嚙音目。尿。丑夷反。媯。媯也。江湘之

間。或謂之無賴。或謂之媯。恐悞多智也。恪交反。凡小

兒多詐而獯謂之央。或謂之嚙尿。嚙音尿。潛潛。

也。或謂之媯。言黠也。媯也。媯。媯也。或謂之獯。



音皆通語也

崽者子也之崽音泉 沅之會兩水合處也音猶

凡言是子者謂之崽音齊 齊言子矣聲如宰

諫不知也音廠眩江東曰咨 沅澧之間澧水

肯答曰旨音茫 糝不知也今淮楚間語呼聲如

也非 粿火也呼隗反 楚轉語也 猶齊言熨火也音

噴無寫憐也皆秦漢之代語也音蒯 沅澧之原凡言

相憐哀謂之噴或謂之無寫江濱謂之思

邊也皆相見驩喜有得亡之意也九嶷湘

潭之間謂之人兮九嶷山名今在零陵營道縣

婢魚踐反 嬪音策 鮮好也南楚之外通語也

嘽音牢 嘽音連 護音力 拏也言譖拏也

東齊周晉之鄙曰嘽嘽亦通語也原

南楚曰嘽護或謂之支支註反支之鼓

或謂之詎詎上音啼 轉語也拏揚州

會稽之語也或謂之惹言情惹也汝 或謂

之詭言詭也

訖齋貪也謂慳貪也音懿 荆汝江湘之郊凡貪而

三

三

三



不施謂之壹亦中國通語或謂之齋或謂之恪

恪恨也慳者多情恨也

遙窈淫也九疑荆郊之鄙謂淫曰遙言心遙蕩

也沅湘之間謂之窈窈窕治容

潛涵沈也楚郢以南南曰涵音含或古南反或曰潛

潛又遊也潛行水中亦為游也

家安靜也江湘九疑之郊謂之家

拌棄也音伴又音槃反楚凡揮棄物謂之拌或謂

之敲恪校反今波賴間淮汝之間謂之役

江東又音呼擬音

詠懇也詠諧亦通語也楚以南謂之詠

戲泄歇也楚謂之戲音義泄奄息也楚揚謂

之泄

擥取也音騫日騫楚謂之擥

晞曬乾物也揚楚通語也晞音曬亦皆北方通語或云晞

棄猝也謂倉卒也音斐江湘之間凡卒相見謂之

棄相見或曰突他骨反

迹迹屑屑不安也皆往來之自也江沅之間謂之

迹迹秦晉謂之屑屑或謂之塞塞或謂之

省省不安之語也



澗沐音閩任公遑遽也。江湘之間凡窘猝怖

遽謂之澗沐喘啗也或謂之任公

翥舉也謂軒翥也楚謂之翥

忸怩慙翌也翌猶苦者楚郢江湘之間謂之忸

怩或謂之感咨子六莊伊二反

埴封塲也楚郢以南蟻土謂之埴埴中齊

語也

適過也謂罪過也音贖亦音適罪罰也南楚以南凡相非

議人謂之適或謂之脈脈血脈也又慧也今名黠鬼

臍兌也皆音義所未詳荆揚之鄙謂之臍桂林之

中謂之彘

讓極吃也楚語也亦北方通語也或謂之軋軋軋氣不

利也鳥入反或謂之翌語翌難也今江南又

詰昨啓反矐蒲措反短也江湘之會謂之詰凡

物生而不長大亦謂之紫又曰瘡今俗呼小為瘡

音薺桂林之中謂短矐言矐借也矐通語也東

陽之間謂之疴言俯視之因名云

鉗鉗害又惡也疴疴性惡腹反慙慙怙急性反惡也

南楚凡人殘罵謂之鉗殘猶惡也又謂之疴癡



駭也

反吾駭

揚越之郊凡人相侮以為無知

謂之聵

反諾革

聵耳目不相信也因字名也或謂

之斫

斫今關西語亦皆然

愧

衣袞教音頓愍愍也

謂迷昏也楚揚謂之愧或

謂之愍江湘之間謂之頓愍

頓愍猶頓悶也

或謂

之氏惆

丁弟丁牢二反

南楚飲毒藥邁謂之氏惆

亦謂之頓愍猶中齊言眠眩也愁恚憤憤

毒而不發謂之氏惆

氏惆猶懊懷也

悅舒蘇也

謂蘇息也

楚通語也

眠姪

莫典洽二反

脉蜴

音析賜施

輕易

艾媿

恪按得懈二反

譴謾

託蘭二反

惛怵

麗醜二音

皆欺謾之語也楚

郢

以南京揚之郊通語也

六者中國相輕易虫弄之言也

頰頰

頰頰也湘江之間謂之頰

今建平人呼頰為頰

音旃

中夏謂之頰東齊謂之頰汝頰淮泗

之間謂之頰

頰頰頰也

謂頰車也

南楚謂之頰

亦今通語爾

秦晉

謂之頰頰其通語也

紛怡喜也湘潭之間曰紛怡或曰熙已

嬉怡二音

澌或也

酒酣

沅澧之間凡言或如此者曰澌

如是

亦此愍聲之轉耳



恹療治也江湘郊會謂醫治之曰恹俗云

病音恹又憂也博異或曰療

莽凶位莽反莽反草也東越揚州之間曰莽

南楚曰莽

恹恹音良憚乾都音者音草老也皆老

色枯瘁也皆南楚江湘之間代語也凡以異

謂之

秘捶枕都感反推也南楚凡相推搏曰秘

或曰摠反苦骨反沉湧滂幽之語滂水今在桂

今在南郡或曰攬今江東人亦名

華容縣也

食閻音慙慙音慙下音勸也南楚凡已不

欲喜而旁人說之不欲怒而旁人怒之謂

之食閻或謂之慙慙

欵音醫或警音然也南楚凡言然者曰欵

或曰警

緜末紀緒也南楚皆曰緜音或曰端或曰

紀或曰末皆楚轉語也

睽音睽音睽反占伺視也凡相竊視

南楚謂之闕或謂之睽或謂之貼或謂之

占或謂之睽睽中夏語也亦言闕其通語



也。自江而北，謂之貼。或謂之視。凡相候，謂之占。占猶瞻也。

窺，惡孔。窺，奴動。賊多也。南楚凡大而多，謂之窺。或謂之窺。凡人語言過度及妄施行，亦謂之窺。

担，取也。南楚之間，凡取物溝泥，中謂之担。或謂之摠。

伋，音儼。輕也。楚凡相輕薄，謂之相伋。或謂之儼也。

輶軒使者絕代語釋別國方言第十

輶軒使者絕代語釋別國方言第十一

蟞，音折。蟞，音折。齊謂之蟞。蟞，音鹿。

之蟞。蟞，音折。齊謂之蟞。蟞，音鹿。

之蟞。蟞，音折。齊謂之蟞。蟞，音鹿。

之蟞。蟞，音折。齊謂之蟞。蟞，音鹿。

也。呼，東人。

蟬，楚謂之蜩。宋衛之間，謂之蟬。蜩，今胡。

秦晉之間，謂之蟬。海岱之間，謂之蟬。齊人。

其大者，謂之蟬。或謂之蟬。馬。

音技。其大者，謂之蟬。或謂之蟬。馬。



者。此方名蝮馬。其小者謂之麥蛭。如蟬也。此方言誤耳。西呼麥有文者謂之蜻蜻。即蛭也。青音今關西呼麥有文者謂之蜻蜻。即蛭也。爾雅云。其鳴蜻謂之疋。祖一大而黑者謂之

蝮。音黑而赤者謂之蝮。雲蝮。蝮謂之蠱。蝮。按兩

江東呼為應。謂之寒。蝮寒。蝮瘖。蝮也。按兩

蠱蝮也。蝮。月令亦曰寒。蝮。知寒。蝮非瘖

也。此諸蟬名。通出爾雅。而多駁雜。未可

詳據也。寒。蝮。蜚也。似小蟬而色青。應。音應

蝮。謂之杜。蝮。蝮。蝮謂之蝮。蝮。音室。或

謂之蝮。蝮。象。南楚謂之杜。狗。或謂之蝮

蜻。即趨織也。楚謂之蟋蟀。或謂之蝮。梁

音。南楚之間。謂之蝮。孫。作。絲。

蝮。謂之鬚。有斧蟲也。江東呼。或謂之蝮。

按爾雅云。蝮。蝮。蝮。蝮。又。名。或謂之蝮。

下屬。方言依此說。失其指也。或謂之蝮。蝮。

姑。蝮。謂之強。蝮。米中。小。黑。甲。虫。也。江東名

音。羊。芎。即。姓。也。宋。魏。之。間。謂。之。蝮。南。楚。之。外

謂之蝮。蝮。亦。呼。或。謂。之。蝮。或。謂。之。蝮。

音。蜻。蝮。謂。之。蝮。蝮。六。足。四。翼。虫。也。音。靈。江。東

蜻。蝮。謂。之。蝮。蝮。名。為。狐。黎。淮。南。人。呼。蝮。蝮。



蝶音康  
伊音伊

春黍謂之蝥音藜蝥音壞沮反又

蝥蠖謂之蚘即蠖二音蠖烏

蠹燕趙之間謂之蠹蒙翁其小者謂之

蠹小細腰蠹或謂之蚘幽悅其大而

蜜謂之壺今黑蠹穿竹木作孔

蠹東齊謂之羊此亦語轉耳今江東人呼

名也宜別立陳楚之間謂之蠹自關而西秦晉

之間謂之蠹

蚘亦呼蠹齊魯之間謂之蚘蠹蠹二音

西南梁益之間謂之玄蚘法言曰玄燕謂

之蛾蚌二音建平其塲謂之坻直尸

或謂之蛭亦言

蠹謂之蠹翡翠自關而東謂之蠹猶

或謂之蝥書或謂之蝥亦呼當齊

或呼蝥蝥梁益之間謂之蝥格或謂之蝥

或謂之蝥音秦晉之間謂之蠹或謂之

天蠹按爾雅云蠹天蠹謂蠹蝥蝥蝥耳四方異

語而通者也

蚘由延自關而東謂之蝥蝥蝥或謂之



入耳。或謂之蜚蠊。麗音趙魏之間。或謂之蚨

虻。扶于。二音北燕謂之蛆蛄。江東又呼自關而西。秦晉之間。

謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

蚰音逐。今關西云

輶軒使者絕代語釋別國方言第十一

麗音趙魏之間。或謂之蚨

虻。扶于。二音北燕謂之蛆蛄。江東又呼自關而西。秦晉之間。

謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

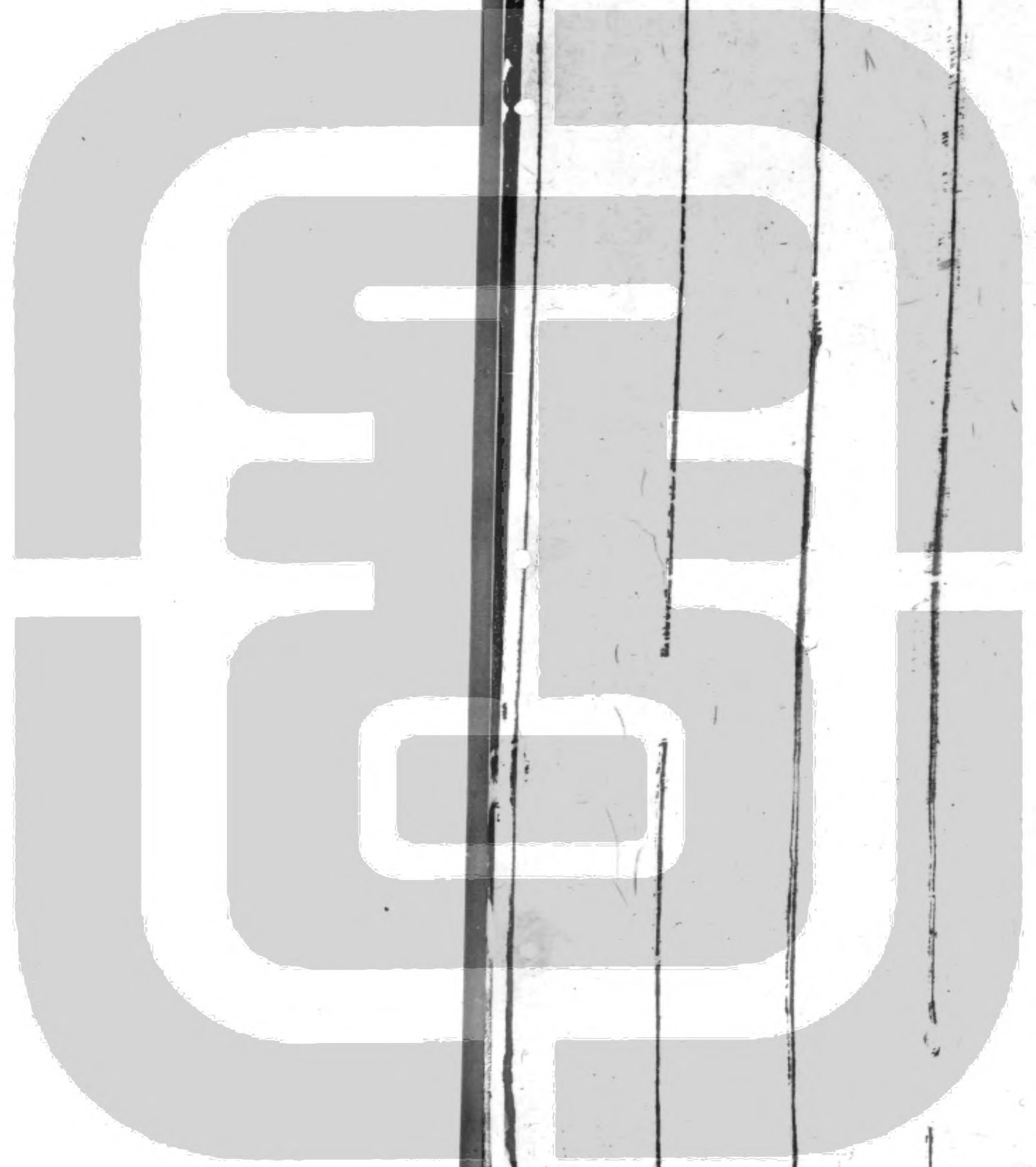
謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

謂之蠶螿。或謂之蠶螿。今江東呼自關而東。趙魏之郊。

蚰音逐。今關西云

輶軒使者絕代語釋別國方言第十一





五十六

五十六

五十六



